



**RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE**

**Brussel, 21 december 2006 (16.01)  
(OR. en/bg)**

**17078/06**

**LIMITE**

**COPEN 135  
EUROJUST 59  
EJN 34**

**NOTA**

van:	de Bulgaarse delegatie
aan:	de delegaties
Betreft:	Verklaringen van Bulgarije in de context van de tenuitvoerlegging van het Europees aanhoudingsbevel onder verwijzing naar Kaderbesluit 2002/584/JBZ van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten

Bulgarije heeft Kaderbesluit 2002/584/JBZ van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten omgezet door middel van de **wet betreffende uitlevering en het Europees aanhoudingsbevel**, die is bekendgemaakt in het Bulgaars Staatsblad nr. 46 van 3 juni 2005 en van kracht is sinds 4 juli 2005; de gewijzigde versie van de wet, die is bekendgemaakt in het Bulgaars Staatsblad nr. 86 van 28 oktober 2005, is van kracht sinds 29 april 2006.

De interne wetsbepalingen ter uitvoering van Kaderbesluit 2002/584/JBZ van 13 juni 2002 **worden van kracht op de dag waarop Bulgarije toetreedt tot de Europese Unie, d.w.z. op 1 januari 2007.**

Op basis van de desbetreffende bepalingen van zijn wetgeving legt Bulgarije de volgende verklaringen af met betrekking tot de uitvoering van Kaderbesluit 2002/584/JBZ van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten:

**Verklaring ad artikel 6, lid 3**

- (a) Bulgarije wijst **de bevoegde aanklager - ten aanzien van verdachten (tijdens het vooronderzoek in een strafrechtelijke procedure) en gevonnisde personen - en de bevoegde rechtbank - ten aanzien van verweerders (in de procesfase van een strafrechtelijke procedure) - aan als de autoriteiten die bevoegd zijn om een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen (uitvaardigende rechterlijke autoriteiten)**
- (b) Bulgarije wijst **de districtsrechtbanken aan als de rechterlijke autoriteiten die bevoegd zijn om een door een rechterlijke autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie uitgevaardigd Europees aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen (uitvoerende rechterlijke autoriteiten).**

In Bulgarije zijn er 28 districtsrechtbanken waarvan de contactgegevens als bijlage gaan.

De tenuitvoerlegging van een Europees aanhoudingsbevel is de taak van de districtsrechtbank op het grondgebied waarvan de gezochte persoon zich bevindt. Om te bepalen welke Bulgaarse uitvoerende rechterlijke autoriteit voor een individueel geval bevoegd is, kan de buitenlandse uitvaardigende rechterlijke autoriteit of de buitenlandse centrale autoriteit de informatie over Bulgarije raadplegen, die op de website van het Europees justitieel netwerk, in de context van de Europese aanhoudingsbevelatlas, beschikbaar is.

Voorts kan om bijstand van de nationale contactpunten van Bulgarije voor het Europees justitieel netwerk worden verzocht, waarover meer informatie te vinden is op de website van het EJN ([www.ejn-crimjust.europa.eu](http://www.ejn-crimjust.europa.eu)).

## **Verklaring ad artikel 7**

De door Bulgarije aangewezen centrale autoriteit die de rechterlijke autoriteiten moet bijstaan, is de **minister van Justitie**.

De centrale autoriteit is bevoegd voor de ontvangst van een door een rechterlijke autoriteit van een andere lidstaat van de Europese Unie uitgevaardigd Europees aanhoudingsbevel en voor het doorzenden daarvan aan de Bulgaarse uitvoerende rechterlijke autoriteit, ingeval de uitvaardigende rechterlijke autoriteit niet in staat is het Europees aanhoudingsbevel rechtstreeks aan de Bulgaarse uitvoerende rechterlijke autoriteit te zenden. De centrale autoriteit is bevoegd voor het doorzenden van een door een Bulgaarse rechterlijke autoriteit uitgevaardigd Europees aanhoudingsbevel, indien deze laatste niet in staat is dit rechtstreeks aan de buitenlandse uitvoerende rechterlijke autoriteit te zenden; of wanneer de uitvoerende lidstaat het ministerie van Justitie als ontvangende autoriteit heeft aangewezen.

Dit zijn de contactgegevens van de centrale autoriteiten:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerie van Justitie, Directoraat internationale samenwerking en Europese integratie, Dienst voor internationale juridische bijstand)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia,

Telefoonnummer: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Fax: 00359 2980 92 22;

E-mail: [maleva@justice.government.bg](mailto:maleva@justice.government.bg)

## **Verklaring ad artikel 8, lid 2**

Een voor tenuitvoerlegging aan de Bulgaarse autoriteiten toegezonden Europees aanhoudingsbevel moet in het Bulgaars worden vertaald.

## **Verklaring ad artikel 25, lid 2**

Bulgarije wijst de minister van Justitie aan als de autoriteit die verantwoordelijk is voor de ontvangst van verzoeken tot doortocht, van de nodige stukken en van alle andere ambtelijke briefwisseling in verband met die verzoeken. De minister zendt het verzoek onverwijld toe aan het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie, dat toestemming verleent voor de doortocht van de gezochte persoon over het grondgebied van de Republiek Bulgarije en de verzoekende lidstaat van zijn beslissing in kennis stelt.

Dit zijn de contactgegevens van de centrale autoriteiten:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerie van Justitie, Directoraat internationale samenwerking en Europese integratie, Dienst voor internationale juridische bijstand)

Str. Slavyanska 1, 1040 Sofia,

Telefoonnummer: 00359 2 9237 514;

Fax: 00359 2980 92 22;

E-mail: [maleva@justice.government.bg](mailto:maleva@justice.government.bg)

**ОКРЪЖНИ СЪДИЛИЩА****СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД**

адрес: София 1000, Витоша 2

телефон за  
вързка: 00359 2/9219788,

факс за  
вързка: 00359 2/9813740

E-mail: [sofcourt@tea.bg](mailto:sofcourt@tea.bg)

**ОС СОФИЯ**

адрес: София 1000, Витоша 2

телефон за  
вързка: 00359 2/9815742

факс за  
вързка: 00359 2/9862368

E-mail: [sd\\_court@abv.bg](mailto:sd_court@abv.bg)

**ОС БЛАГОЕВГРАД**

адрес: Благоевград 2700, В.Левски 1

телефон за  
вързка: 00359 73/88 98 40

факс за  
вързка: 000359 73/3 03 96

E-mail: [court@pirin.com](mailto:court@pirin.com)

WEB  
страница: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

### ОС БУРГАС

адрес: Бургас 8000, Александровска 101  
телефон за връзка: 00359 56/879 400  
факс за връзка: 00359 56/ 811 136  
E-mail: [osburgas@abv.bg](mailto:osburgas@abv.bg)  
WEB  
страница: <http://www.osburgas.org>

### ОС ВАРНА

адрес: Варна 9000, Независимост 2  
телефон за връзка: 00359 52/ 620 777  
факс за връзка: 00359 52/ 617 953  
E-mail: [presidentvos@vcourts.org](mailto:presidentvos@vcourts.org)  
WEB  
страница: [http://www.vcourts.org/os\\_court.htm](http://www.vcourts.org/os_court.htm)

### ОС ВЕЛИКО ТЪРНОВО

адрес: Велико Търново 5000, В.Левски 16  
телефон за връзка: 00359 62/603 079  
факс за връзка: 00359 62/620 087  
E-mail: [osadvts@vali.bg](mailto:osadvts@vali.bg)

### ОС ВИДИН

адрес: Видин 3700, Бдинци 1  
телефон за връзка: 00359 94/600980  
факс за връзка: 00359 94/600958  
E-mail: [os\\_vidin@yahoo.com](mailto:os_vidin@yahoo.com)

### ОС ВРАЦА

адрес: Враца 3000, Христо Ботев 29  
телефон за връзка: 00359 92/20065  
E-mail: [gagova@abv.bg](mailto:gagova@abv.bg)

### ОС ГАБРОВО

адрес: Габрово 5300, Възраждане 1  
телефон за връзка: 00359 66/806848  
факс за връзка: 00359 66/804679  
E-mail: [justice@court-gbr.com](mailto:justice@court-gbr.com)  
WEB страница: <http://www.court-gbr.com>

### ОС ДОБРИЧ

адрес: Добрич 9300, Константин Стоилов 7  
телефон за връзка: 00359 58/600 430  
факс за връзка: 00359 58/601 480  
E-mail: [courtdb@db.vega.bg](mailto:courtdb@db.vega.bg)

### ОС КЪРДЖАЛИ

адрес: Кърджали 6600, Беломорски 48  
телефон за връзка: 00359 361/6 27 07  
факс за връзка: 00359 361/6 27 08  
E-mail: [okrsad\\_kj@mbox.contact.bg](mailto:okrsad_kj@mbox.contact.bg)

### ОС КЮСТЕНДИЛ

адрес: Кюстендил 2500, Гороцветна 31  
телефон за връзка: 00359 78/50464  
факс за връзка: 00359 78/50468  
E-mail: [kos\\_bambov@infotel.bg](mailto:kos_bambov@infotel.bg)

### ОС ЛОВЕЧ

адрес: Ловеч 5500, Търговска 41А  
телефон за връзка: 00359 68/27811  
факс за връзка: 00359 68/48902  
E-mail: [Okr-sadlch@mbox.digsis.bg](mailto:Okr-sadlch@mbox.digsis.bg)



### ОС МОНТАНА

адрес: Монтана 3400, В.Левски 24

телефон за  
00359 96/306 281

връзка:

факс за връзка:00359 96/300654

### ОС ПАЗАРДЖИК

адрес: Пазарджик 4400, Хан Крум 3

телефон за  
00359 34/44 49 66

връзка:

факс за връзка:00359 34/44 49 22

E-mail: [okrs@cybcom.net](mailto:okrs@cybcom.net)

### ОС ПЕРНИК

адрес: Перник 2300, Търговска 37

телефон за  
00359 76/647012

връзка:

факс за връзка:00359 76/604441

### ОС ПЛЕВЕН

адрес: Плевен 5800, Д.Константинов 25

телефон за  
00359 64/892913

връзка:

факс за връзка:00359 64/800916

E-mail: [os\\_pleven@abv.bg](mailto:os_pleven@abv.bg)

### ОС ПЛОВДИВ

адрес: Пловдив 4000, Шести септември 167

телефон за  
00395 32/623638; 00359 32/623127

връзка:

факс за връзка: 00359 32/623129; 00359 32/623127

E-mail: [pvokrsad@dir.bg](mailto:pvokrsad@dir.bg)

WEB  
<http://www.os-plovdiv.com>

страница:

### ОС РАЗГРАД

адрес: Разград 7200, Независимост

телефон за  
00359 84/660537

връзка:

факс за връзка: 00359 84/660179

### ОС РУСЕ

адрес: Русе 7000, Александровска 57

телефон за  
00359 82/825 451, 00359 82/825 453

връзка:

факс за връзка: 00359 82/825 469

E-mail: [ros@infoel.net](mailto:ros@infoel.net)

### ОС СИЛИСТРА

адрес: Силистра 7500 Симеон Велики 23

телефон за  
връзка: 00359 86/820 377

факс за връзка: 00359 86/820 378

E-mail: [sos\\_silistra@abv.bg](mailto:sos_silistra@abv.bg)

WEB страница: <http://www.legalregion-ss.com>

### ОС СЛИВЕН

адрес: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2

телефон за  
връзка: 00359 44/662839

факс за връзка: 00395 44/662043

E-mail: [os\\_sliven@slivenbg.net](mailto:os_sliven@slivenbg.net)

WEB страница: <http://www.court.sliven.net>

### ОС СМОЛЯН

адрес: Смолян 4700, България 16

телефон за  
връзка: 00359 301/6 28 12

факс за връзка: 00359 301/6 23 02

E-mail: [m\\_andr@avb.bg](mailto:m_andr@avb.bg)

WEB страница: <http://www.ch-sm.hit.bg>

### ОС СТАРА ЗАГОРА

адрес: Стара Загора 6000, бул."Митрополит  
Методий Кусев" 33

телефон за  
връзка: 00359 42/60 30 49

факс за връзка: 00359 42/25 10 02

E-mail: [osstz@osstz.com](mailto:osstz@osstz.com)

WEB страница: <http://www.osstz.com>

### ОС ТЪРГОВИЩЕ

адрес: Търговище 7700, Свобода

телефон за  
връзка: 00359 601/ 62129

факс за връзка: 00359 601/ 65679

E-mail: [os\\_tar@tshte.net](mailto:os_tar@tshte.net)

### ОС ХАСКОВО

адрес: Хасково 6300, България 144

телефон за  
връзка: 00359 38/624332

факс за връзка: 00359 38/664729

E-mail: [sud@escom.bg](mailto:sud@escom.bg)

## ОС ШУМЕН

адрес: Шумен 9700, Съединение 1

телефон за  
връзка: 00359 54/850333

факс за връзка: 00359 54/31087

E-mail: [shos@court-sh.org](mailto:shos@court-sh.org)

WEB страница: <http://www.court-sh.org>

## ОС ЯМБОЛ

адрес: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1

телефон за  
връзка: 00359 46/68 88 22

факс за връзка: 00359 46/66 20 73

E-mail: [os\\_yambol@lex.bg](mailto:os_yambol@lex.bg)

WEB страница: [http://www.lex.bg/members/os\\_yambol](http://www.lex.bg/members/os_yambol)

---